700.082G

Bedienungsanleitung
Weinkühlschrank
Seite 1 bis 16

D/A/CH

Instruction manual
Wine refrigerator
from page 17 to 32

GB/UK

Mode d'emploi
Réfrigérateur à vin
de page 33 à page 48

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing
Wijnkoelkast
blz. 97 t/m 112

NL/B

Instrukcja obsługi
Lodówka do wina
strony od 161 do 176

PL

V1/0711

1. Allgemeines **2**
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 2
1.2 Symbolerklärung 2
1.3 Haftung und Gewährleistung 3
1.4 Urheberschutz 3
1.5 Konformitätserklärung 3

2. Sicherheit **4**
2.1 Allgemeines 4
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 4-5
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 5

3. Transport, Verpackung und Bedienung **6**
3.1 Transportinspektion 6
3.2 Verpackung 6
3.3 Lagerung 6

4. Technische Daten **7**
4.1 Baugruppenübersicht 7
4.2 Technische Angaben 8

5. Installation und Bedienung **8**
5.1 Sicherheitshinweise 8-9
5.2 Aufstellen und Anschließen 9
5.3 Bedienung 10-12

6. Reinigung und Wartung **13**
6.1 Sicherheitshinweise 13
6.2 Reinigung 13
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 14

7. Mögliche Funktionsstörungen **14-15**

8. Entsorgung **16**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Germany Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis und Beachtung aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in greifbarer Nähe des Gerätes zur Nutzung durch das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf Gefahren-Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.
Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

! ***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst vorzunehmen.

Der **Weinkühlschrank** ist **nur** zum **Kühlen von Wein** in Flaschen oder anderen Behältern bestimmt.

Den **Weinkühlschrank nicht** verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen wie Benzin, Äther, Petroleum, Alkohol oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.

! ***ACHTUNG!***

Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen eingetretener Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen. Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialen dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

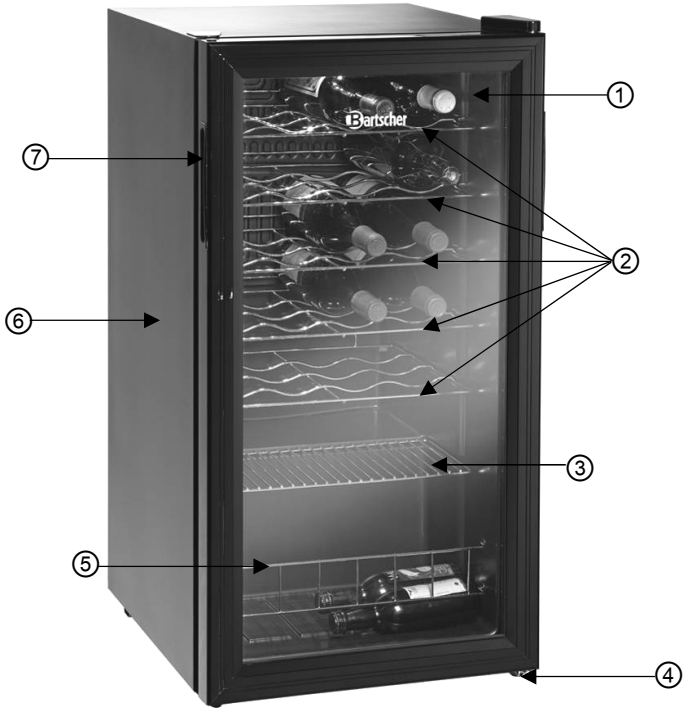
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



① Tür mit Doppelverglasung

② Flaschenroste

③ Einlegerost

④ Stellfüße, 2 vordere höhenverstellbar

⑤ Gitter

⑥ Gehäuse

⑦ Türgriffmulde

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Weinkühlschrank
Artikel-Nr.:	**700.082G**
Fassungsvermögen:	28 Flaschen / 88 Liter
Ausführung Tür:	Doppelverglasung, Türanschlag rechts, wechselbar
Temperaturregelung:	stufenlos (1 – 7)
Temperaturbereich:	4 ℃ – 18 ℃
Kühlmittel / Menge:	R600a / 25 g
Anschlusswert:	0,085 kW 220 - 240 V / ~ 50 Hz (LED-Beleuchtung 0,8 W)
Klimaklasse:	N
Abmessungen:	B 430 x T 480 x H 825 mm
Gewicht:	24,5 kg
Zubehör:	6 Ablageroste, verchromt (5 Flaschenroste + 1 Einlegerost)

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser tauchen.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf dem Gerät, setzen Sie das Gerät keinem Regenwasser, Tropfwasser oder sonstiger Nässe aus. Dieses kann zu Defekten oder Stromschlägen führen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

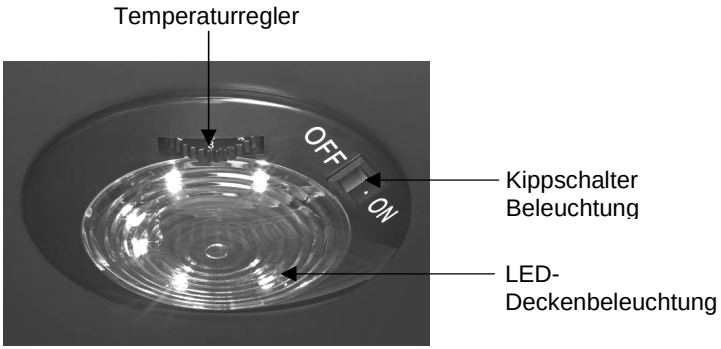
5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, soll das Gerät nicht mehr als 45° gekippt werden, wenn Sie es aufstellen oder transportieren. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Kondensator und der Tür, denn Beschädigungen beeinträchtigen den Gebrauch.
- Stellen Sie die 2 vorderen höhenverstellbaren Gerätefüße entsprechend ein, bis das Gerät einen sicheren Stand hat.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass mindestens 10 cm Abstand zu den Wänden und anderen Gegenständen ist, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen auf, denn diese Einflüsse können das Gerät beschädigen.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Bewahren Sie keine schweren, giftigen oder rostenden Gegenstände im Gerät auf.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab.
- Lassen Sie das Gerät 4 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Schließen Sie dann das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.

Bedienelemente



Beleuchtung

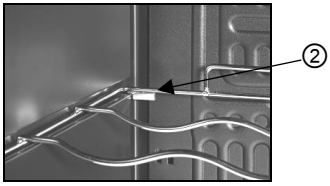
- Das Gerät ist mit Innenbeleuchtung ausgestattet, die LED-Deckenbeleuchtung und der Kippschalter Beleuchtung befinden sich im Inneren des Gerätes.
- Schalten Sie bei Bedarf die Innenbeleuchtung mit dem Kippschalter ein (Position **ON**) oder aus (Position **OFF**).

Temperaturregelung

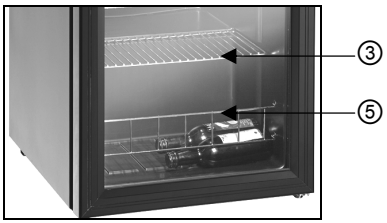
- Die Temperatur lässt sich mit dem Temperaturregler einstellen. Dieser befindet sich ebenfalls an der Decke im Inneren des Gerätes.
- Um die Temperatur einzustellen, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position (Einstellbereich 1 – 7).
- Position **„1“** entspricht der höchsten, Position **„7“** der niedrigsten Temperatureinstellung (Temperaturwerte siehe unter 4.2 **„Technische Angaben“**).
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Temperaturregler auf Position **„0“**.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes oder nach Nutzungspausen die Temperatur auf Position **„7“** für mindestens 3-4 Stunden einstellen, bevor Sie Flaschen in den Weinkühlschrank legen. Danach die gewünschte Temperatur einstellen.

Ablageroste / Gitter

- Der Weinkühlschrank ist werkseitig mit 5 Flaschenrosten , 1 Einlegerost und 1 Gitter ausgestattet. Die Flaschenroste und der Einlegerost sind herausnehmbar.
- Die Flaschenroste ② werden im hinteren Innenbereich des Gerätes über eine Einrastnut fixiert, damit diese beim Entnehmen von Weinflaschen nicht herausrutschen können. Zum Herausnehmen der Flaschenroste heben Sie diese etwas an.
- Der hintere Bügel am Flaschenrost verhindert, dass die Flaschen mit der Rückwand in Berührung kommen und sorgt somit für eine freie Luftzirkulation im Gerät.



- Der Einlegerost ③ ist für andere Weinbehälter vorgesehen.
- Das Gitter ⑤ im unteren Bereich des Gerätes verhindert, dass die gelagerten Flaschen beim Öffnen der Tür herausrutschen.



Auffüllen des Weinkühlschrankes

- Der Weinkühlschrank ist ideal für 0,75-Liter Flaschen geeignet. Das maximale Fassungsvermögen des Gerätes basiert auf dieser Flaschengröße.
- Achten Sie beim Auffüllen des Gerätes immer darauf, dass die Flaschen das Schließen der Tür nicht verhindern.
- Beim Auffüllen von mehreren Flaschen gleichzeitig dauert es länger, bis die einzelnen Flaschen auf die gewünschte Temperatur herunter gekühlt werden.

Lagerungstemperaturen

- Füllen Sie möglichst Flaschen der gleichen Weinarten (rot, weiß, etc.) in den Weinkühlschrank, damit die Temperatureinstellungen optimal gewählt werden können.
- Sollten Sie verschiedene Weine gleichzeitig in dem Kühlschrank lagern, beachten Sie folgende Temperatureinstellungen:

  - bei überwiegend Rotweinen: 15 ℃ – 18 ℃;
  - bei überwiegend Weißweinen: 9 ℃ – 14 ℃;
  - bei überwiegend Schaumweinen: 4 ℃ – 8 ℃.

- Die Tabelle unten zeigt die **ideale Lagerungstemperatur** von verschiedenen Weinarten:

Weinarten	**Temperatur**
Rotwein	15,5 ℃ – 18,5 ℃
Weißwein	10 ℃ – 15 ℃
Schaumweine / Sekt / Champagner	7,2 ℃ – 9,5 ℃
Roséwein	9,5 ℃ – 10,5 ℃

- Die Einwirkung von Licht, Vibrationen, Temperaturschwankungen und Luftfeuchtigkeit können die Qualität der Weine beeinträchtigen. Sind die Weine richtig gelagert, bleibt die Qualität nicht nur erhalten, sondern verbessert sich, da sie reifen.
- Bei Lagerungstemperaturen höher als 22℃ werden di ese schnell älter, der Geschmack kann sich verschlechtern und das Aroma leiden.
- Bei zu niedrigen Lagerungstemperaturen kann es zu Entwicklung von schädlichen Ablagerungen in Weinen führen.
- Eine Luftfeuchtigkeit von 60% bis 70% ist ideal für die Lagerung von Weinen.
- Nach dem Öffnen der Flasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Lagern Sie geöffnete Flaschen aufrecht zur Minimierung der Oberfläche des Weines, die mit Luft in Berührung kommt.
- Wird die Flasche einmal geöffnet, bleibt sie für 2 Tage bei Weißwein oder 3 Tage bei Rotwein in trinkbarem Zustand, solange diese wieder fest verschlossen und richtig gelagert wird.

Hinweise und Tipps

- Je mehr gefüllte Flaschen sich im Weinkühlschrank befinden, je länger die Tür geöffnet bleibt, desto höher ist der Energieverbrauch. Überfüllen Sie das Gerät nicht und achten Sie auf die Türöffnungszeiten.
- Um den Temperaturverlust im Gerät zu verringern, sollten die Türöffnungszeiten möglichst kurz gehalten werden. Außerdem soll die Tür nicht zu häufig geöffnet werden.
- Bei plötzlichem Stromausfall sollte die Tür nicht geöffnet werden, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers den Weinkühlschrank mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Nehmen Sie die Flaschenroste und den Einlegerost aus dem Gerät heraus. Reinigen Sie diese mit milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Trocknen Sie alles gründlich ab.
- Reinigen Sie den Weinkühlschrank von innen und außen mit warmem Wasser, einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- Reinigen Sie die Tür und die Türdichtung regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes!
Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, wie z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige oder alkalische Reiniger, Verdünnungsmittel, Benzin, welche die Kunststoffteile und/oder die Farbschicht beschädigen können.

- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

Falls der Wein-Kühlschrank für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- Schalten Sie das Gerät aus (Temperaturregler auf **„0“** stellen) und trennen Sie es von der Steckdose (Netzstecker ziehen).
- Nehmen Sie alle Getränke aus dem Weinkühlschrank heraus.
- Reinigen Sie den Weinkühlschrank von innen und außen.
- Lassen Sie die Tür offen, damit der Weinkühlschrank gut trocknen kann und um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

7. Mögliche Funktionsstörungen

Problem	Ursache	Lösung
Keine Kühlung	• Netzstecker nicht in der Steckdose.	• Netzstecker korrekt einstecken.
	• Stromkreissicherung defekt.	• Stromversorgung prüfen. Gerät an einer anderen Steckdose prüfen.
	• Stromausfall.	• Stromversorgung prüfen.
	• Temperaturregler defekt	• Händler kontaktieren.
Temperatur im Gerät zu warm	• Direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen in der Nähe.	• Gerät von den Wärmequellen entfernen.
	• Schlechte Luftzirkulation um das Gerät.	• Für ausreichenden Abstand zu den Wänden oder anderen Gegenständen sorgen.
	• Tür nicht vollständig geschlossen oder Türöffnungszeit zu lange.	• Tür vollständig schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten.
	• Türdichtung beschädigt oder verformt.	• Händler kontaktieren
	• Abstand zwischen den gelagerten Flaschen zu gering oder zu viele Flaschen im Gerät.	• Für ausreichenden Abstand zwischen den Flaschen sorgen, überflüssige Gegenstände entfernen.
	• Temperatureinstellung zu niedrig.	• Höhere Temperatureinstellung wählen.

Problem	Ursache	Lösung
Temperatur im Gerät zu kalt	• Temperatureinstellung zu hoch.	• Niedrigere Temperatur-einstellung wählen.
Geräuschpegel zu hoch	• Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche. • Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände.	• Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen. • Ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen einhalten.
Kondenswasser-bildung auf der Innenseite des Gerätes	• Tür ist leicht geöffnet. • Tür zu lange offen oder zu häufig geöffnet.	• Prüfen, ob Gegenstände die Türschließung verhindern. Tür schließen. • Türöffnungszeiten möglichst gering halten. Tür nach Möglichkeit nicht so oft öffnen.
Kondenswasser-bildung auf der Außenseite des Gerätes	• Tür ist leicht geöffnet, die Differenz zwischen kalter Luft aus dem Gerät und der Umgebungstemperatur zu hoch.	• Prüfen, ob Gegenstände die Türschließung verhindern. Tür schließen.
Tür schließt nicht richtig	• Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche. • Die Dichtung ist verschmutzt oder verformt.	• Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen. • Dichtung reinigen, bei Verformung ersetzen. Händler kontaktieren.

Die oben angegebenen Problemfälle sind nur zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Händler.

Folgende Wahrnehmungen sind keine Störungen:

1. Das Geräusch von fließendem Wasser. Dieses Geräusch ist bei dem normalen Gebrauch zu hören. Dies ist das im System fließende Kühlmittel.
2. Die Bildung von Kondenswasser auf der Außenverglasung ist bei hoher Luftfeuchtigkeit normal. Wischen Sie das Kondenswasser mit einem trockenen Tuch ab.
3. Die Oberfläche des Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!
Berühren Sie die Oberfläche des Kompressors nicht mit bloßen Händen.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. General Information **18**
1.1 Information about the instruction manual 18
1.2 Key to symbols 18
1.3 Liability and Warrantees 19
1.4 Copyright protection 19
1.5 Declaration of conformity 19

2. Safety **20**
2.1 General information 20
2.2 Safety instructions for use of the device 20-21
2.3 Intended use 21

3. Delivery, packaging and storage **22**
3.1 Delivery check 22
3.2 Packaging 22
3.3 Storage 22

4. Technical data **23**
4.1 Overview of parts 23
4.2 Technical specification 24

5. Installation and operation **24**
5.1 Safety instructions 24-25
5.2 Installation and connection 25
5.3 Operating 26-28

6. Cleaning and maintenance **29**
6.1 Safety advice 29
6.2 Cleaning 29
6.3 Safety instructions for maintenance 30

7. Possible Malfunctions **30-31**

8. Waste disposal **32**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General Information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

CAUTION!

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- The device is to be used indoors only.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The **wine refrigerator** is intended **only for cooling wine** in bottles or other containers.

The **wine refrigerator should <u>not</u>** be used for:

- the storage of flammable or explosive items such as petrol, ether, kerosene, alcohol or glues;
- the storage of pharmaceutical products or preserved blood.

CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt.

In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

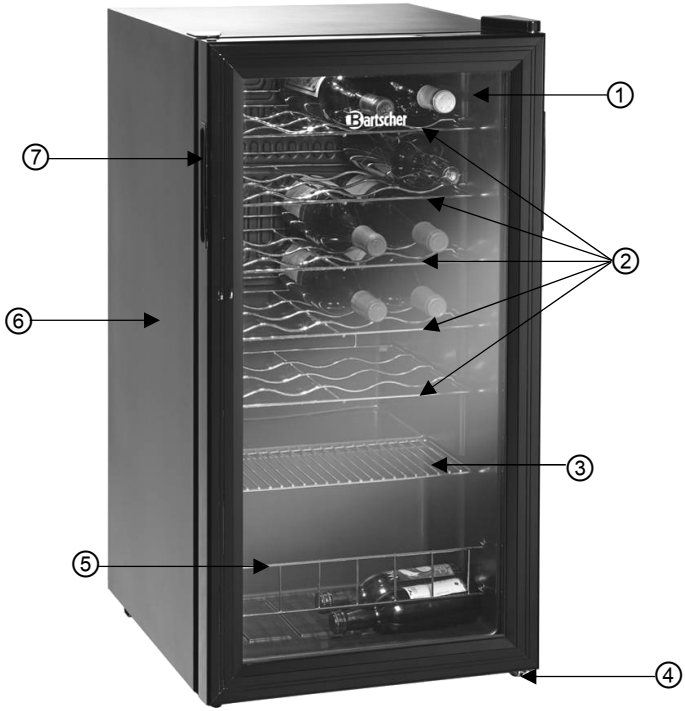
3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data
4.1 Overview of parts



① Door with double glass

② Shelves for bottles

③ Flat shelf

④ Legs, 2 front with height adjustable

⑤ Grid

⑥ Housing

⑦ Door handle

4.2 Technical data

Name	Wine refrigerator
Code-No:	**700.082G**
Volume:	28 bottles / 88 liters
Door construction:	double glass, door hinged on the right, reversible
Thermostat	adjustable (1-7)
Temperature range:	4 ℃ – 18 ℃
Coolant / amount	R600a / 25 g
Power:	0.085 kW 220 - 240 V / ~ 50 Hz (0.8 W LED lighting)
Climate class:	N
Dimensions:	W 430 x D 480 x H 825 mm
Weight:	24.5 kg
Equipment:	6 chrome shelves (5 shelves for bottles + 1 flat shelf)

We reserve the right to make technical changes!

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions

WARNING! Electrical hazard!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never yank cord to disconnect from outlet.

Cable must not touch any hot parts.

- See that the cable does not touch any heat sources or sharp edges. Do not let the cable dangle over the counter edge.
- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Do not move or tilt the device when in operation.

WARNING! Hazard via electrical current!

Avoid contact between the device and water. Do not allow the water to be affected by rain, dripping water or other forms of moisture. This may lead to damage to the device or electric shock.

WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!
Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).
Connect the device only in case of compliance!
Take note of the security advice!

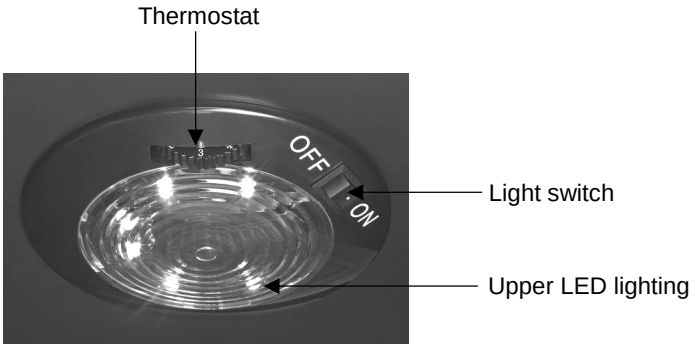
5.2 Installation and connection

- Discard the complete packing material after unpacking the device.
- Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device.
- Not **at any time** should you place the device on an inflammable surface (such as: table cloth, carpet, etc.).
- **Do not** place the device in the vicinity of open sources of fire, electric cookers, furnaces or other sources of heat such as e.g., in places exposed to direct sunlight. The heat can damage the surface of the device, as well as have a negative effect on the cooling power and increase the consumption of energy.
- To avoid damage to the compressor, do not tilt the device to an angle greater than 45° during setup or transport. Be careful when touching the condenser and doors, as damage to them will negatively impact the working of the device.
- 2 front height-adjustable legs set so as to ensure stability.
- Place the device in such a manner that there is a minimum of 10 cm between it and other objects, including walls, in order to ensure proper air circulation.
- Do not place the device where humidity or temperature are high as the device may be damaged.
- Do not drill holes in the device nor mount other objects to it.
- Do not store any heavy, poisonous or rusting objects.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

5.3 Operating

- Before using the device and its equipment it should be cleaned with warm water and a mild detergent. Rinse with clean water. Thoroughly dry the device.
- Before connecting to the power supply, the correctly set device must be left for 4 hours.
- Connect the device to a single, grounded socket.

Operating elements



Lighting

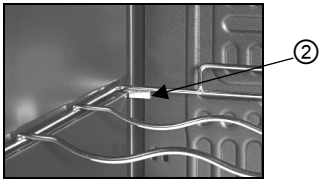
- The device is equipped with interior lighting, upper LED lighting and a light switch located inside the device.
- If necessary, you can turn on (**ON** position**)** or off (**OFF** position**)** the interior lighting with the switch.

Thermostat

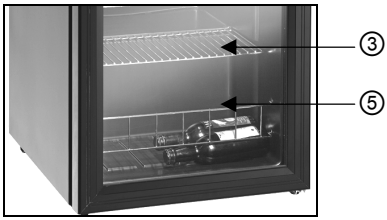
- The temperature is set by the thermostat. It is also located in the upper part of the housing inside the device.
- To set the temperature, turn the thermostat to the desired position (adjustment range 1 - 7) by turning it clockwise.
- The "**1**" position corresponds to the highest and the "7" position corresponds to the lowest temperature setting (for temperature range, see point 4.2 "**Technical data**").
- To turn off the device, set the thermostat to the "**0**" position.
- When turning on the device for the first time or after a prolonged period of not being used, the temperature should be set at "**7**" position for at least 3-4 hours before placing bottles in the wine refrigerator. Then set the desired temperature.

Shelves / gratings

- The wine refrigerator is factory-equipped with 5 shelves for bottles and 1 flat shelf. The shelves for bottles and the flat shelf are removed.
- The shelves for bottles ② are mounted in groves located in the rear of the device so that they do not move when removing bottles.
- The rear rail of the shelves for bottles prevents bottles from touching the rear wall, which also provides free air circulation in the device.



- The flat shelf ③ is for other containers of wine.
- The grid ⑤ at the bottom of the device prevents bottles falling out when the door opens.



Filling the wine refrigerator

- The wine refrigerator is ideal for storing 0.75 liters bottles. The maximum capacity of the refrigerator is based on the size of the bottles.
- When filling the device one should always be careful that the bottles do not prevent the door from closing.
- Placing several bottles in the device simultaneously increases the time required to cool a single bottle at the desired temperature.

Storage temperature

- In order to optimize the temperature selection in the wine refrigerator one should, if possible, place bottles with one type of wine (red, white, etc.).
- If various types of wine are stored in the wine refrigerator at the same time, one should observe the following temperature values:

  - when red wine is predominant : 15 ℃ – 18 ℃
  - when white wine is predominant : 9 ℃ – 14 ℃
  - when sparkling wine is predominant: 4 ℃ – 8 ℃

- The table below shows the ideal temperature for different types of wine:

Types of wine	Temperature
Red wine	15.5 ℃ – 18.5 ℃
White wine	10 ℃
Sparkling wines / champagne	7.2 ℃ – 9.5 ℃
Rosé wine	9.5 ℃ – 10.5 ℃

- The influence of light, vibration, temperature variations and humidity can have a negative impact on the quality of wines. If wines are stored properly, their quality is not only preserved, but is improved as the aging process continues.
- When stored at temperatures above 22 ℃ wine ages rapidly, the flavor may deteriorate and the aroma suffer.
- At too low temperature storage it may lead to the development of harmful deposits in the wine.
- Air humidity from 60% to 70% is ideal for storing wine.
- After opening a bottle of wine it comes into contact with air. An open bottle of wine should be stored upright to minimize the wine's surface contact with air.
- An open bottle of white wine is suitable for drinking for 2 days, and red for 3 days, if the bottle was tightly sealed and is properly stored.

Hints and tips

- The more bottles in the refrigerator, the longer the door is open, the greater energy consumption. Do not overload the device and prolong the time of opening the door.
- In order to minimize temperature losses in the device, the door should remain open as short as possible. Additionally, do not open the door too often.
- In the case of an electrical power outage, do not open the door to avoid the loss of cooled air.
- After a power outage or disconnection, the refrigerator should not be connected to the power supply for at least 5 minutes.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power socket (pull the power plug!!!) and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

CAUTION!

The device is not suited for direct washing via water jets. Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- Regularly clean the device.
- Remove the shelves for bottles and the flat shelf from the device. Clean them with a mild detergent and a soft cloth. Dry them thoroughly.
- Clean the wine refrigerator inside and out with warm water, a soft cloth and a mild detergent.
- Rinse with clean water.
- The door and door seal should be regularly cleaned with a damp cloth.

CAUTION!

Never use hot water to clean the device!

Never use aggressive cleaning agents such as a scouring powder, alcohol or alkaline agents, thinners and petrol which could have a negative influence on plastic parts or the paint coating.

- After cleaning, the surface should be dried and polished with a dry cloth.

In the case of a longer period of the wine refrigerator not being used:

- Turn off the device (set the thermostat to **"0"**) and disconnect it from the socket (pull the plug).
- Remove all beverages from the wine refrigerator.
- Clean the refrigerator inside and out.
- Leave the door open so that the wine refrigerator could dry thoroughly, which will help prevent odor and mildew.

6.3 Safety instructions for maintenance

- o Check the mains connection cable for damage from time to time. Never operate the device when the cable is damaged. A damaged cable must immediately be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid dangers.
- o In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre. Pay attention to the troubleshooting tips in pt. 7.
- o Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Possible Malfunctions

Problem	Cause	Solution
No cooling	• The plug is not connected to the socket. • Damaged fuse • Loss of electrical power • Faulty thermostat	• Connect the plug to the socket • Check the power supply. Check the device by plugging it into another socket • Check the power supply • Contact a salesperson
Too high of a temperature in the device	• Direct sunlight or located near a heat source • Improper air circulation in the device. • The door is improperly closed or was left open too long • The door seal is damaged • The spacing between the stored bottles is too small or there are too many bottles in the device • Too low of a temperature	• Move the device away from the heat source • Ensure a sufficient distance from walls and other objects • Close the door properly and minimize the time of opening the door • Contact a salesperson • Ensure the correct distance between the bottles, remove excess • Adjust the thermostat lower

Problem	Cause	Solution
Too low of a temperature in the device	• Too high of a temperature	• Adjust the thermostat higher
Noise level too high	• The device is not standing on a level surface • The device touches walls or other objects	• Set the device on a level surface • Ensure a sufficient distance from walls or other objects
Water condensates inside the device	• Slightly opened door • The door is open too long	• Check that nothing prevents the closure of the door. Close the door • Minimize the time the door is open. Limit opening the door
Water condensates outside the device	• Slightly open door, too great of a difference between the cold air from the device and the room temperature	• Check that nothing prevents the closure of the door. Close the door
The door does not close properly	• The device is not standing on a level surface • The door seal is dirty or deformed	• Set the device on a level surface • Clean the seal, replace in the event of deformation. Contact a salesperson

The above described problem cases are given for orientation and as examples. Should these or similar problems occur, please turn off the machine immediately and don´t use it anymore. In order to check and repair your machine, please contact a qualified expert or the manufacturer immediately.

The following are not malfunctions:

1. Sound of flowing eater. This sound occurs during normal use of the device. This is the cooling device inside the refrigerator.
2. Condensation forming on external glass surfaces in times of high humidity is normal. Wipe condensation with a dry cloth.
3. The compressor's surface may be hot during normal use.

WARNING! Danger of burns!
Do not touch the compressor's surface with bare hands.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités **34**
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 34
1.2 Explication des symboles 34
1.3 Responsabilité et garantie 35
1.4 Protection des droits d´auteur 35
1.5 Déclaration de conformité 35

2. Sécurité **36**
2.1 Généralités 36
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 36-37
2.3 Utilisation conforme 37

3. Transport, emballage et stockage **38**
3.1 Inspection suite au transport 38
3.2 Emballage 38
3.3 Stockage 38

4. Caractéristiques techniques **39**
4.1 Aperçu des composants 39
4.2 Indications techniques 40

5. Installation et utilisation **40**
5.1 Consignes de sécurité 40-41
5.2 Installation et branchement 41
5.3 Utilisation 42-44

6. Nettoyage et maintenance **45**
6.1 Consignes de sécurité 45
6.2 Nettoyage 45
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 46

7. Anomalies de fonctionnement **46-47**

8. Elimination des éléments usés **48**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d´auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.
Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.
Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

ATTENTION !

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l´appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d´utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l´appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d´utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N´utiliser l´appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le réfrigérateur à vin est destiné **uniquement à réfrigérer du vin** en bouteille ou dans d'autres récipients.

Ne pas utiliser le réfrigérateur à vin pour:

- conserver des produits inflammables ou explosifs comme de l'essence, de l'éther, de la naphtaline, de l'alcool ou des colles;
- conserver des produits pharmaceutiques ou des poches de sang.

ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

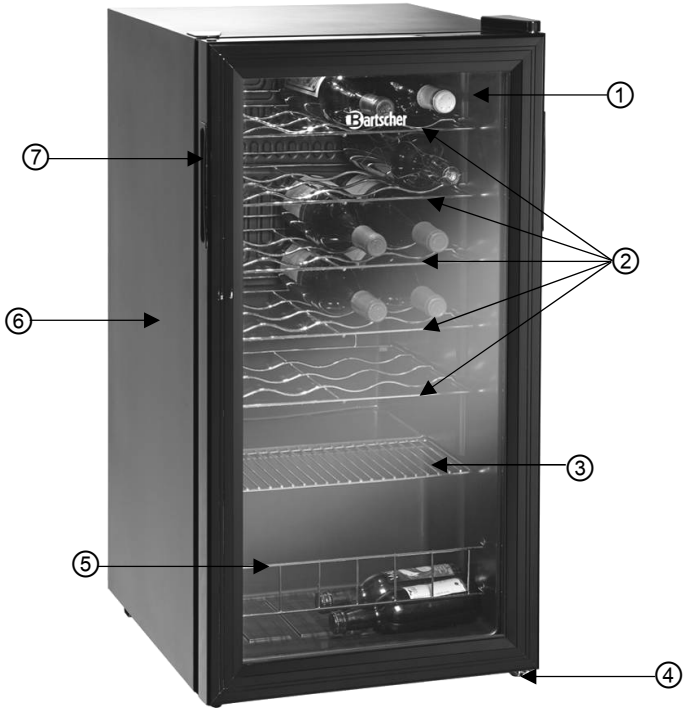
3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Caractéristiques techniques
4.1 Aperçu des composants



① Porte avec double vitrage

② Grilles porte-bouteilles

③ Grille plate

④ Pieds, dont 2 réglables à l'avant

⑤ Grille

⑥ Boîtier

⑦ Poignée

4.2 Indications techniques

Nom	Réfrigérateur à vin
No de l'article:	**700.082G**
Contenance:	28 bouteilles / 88 litres
Matériau de la porte:	double vitrage, butoir de porte à droite, permutable
Réglage de la température:	en continu (1à7)
Température de service:	de 4 ℃ à 18 ℃
Liquide réfrigérant / quantité	R600a / 25 g
Puissance électrique:	0,085 kW 220 - 240 V / ~ 50 Hz (éclairage LED 0,8 W)
Classe climatique:	N
Dimensions:	larg. 430 x prof. 480 x haut. 825 mm
Poids:	24,5 kg
Equipement:	6 etagères chromées (5 grilles porte-bouteilles + 1 grille plate)

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !
L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.
Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.
Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n´entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d´une table ou d´un comptoir.
- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT! Risques de chocs électriques!
Eviter de mettre l'appareil en contact avec de l'eau, ne pas placer l'appareil sous la pluie, près d'une source d'eau ou d'humidité sous toute forme. Cela peut endommager l'appareil ou provoquer l'électrocution de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !
L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme. Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique). Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité! Respecter les consignes de sécurité !

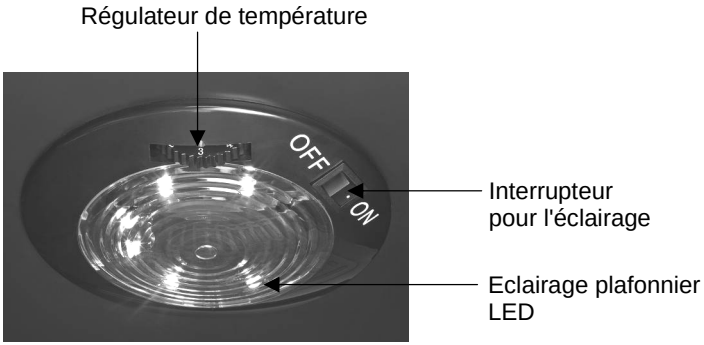
5.2 Installation et branchement

- Désemballez l'appareil et enlevez tout matériel d'emballage.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de supporter le poids de l'appareil.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas placer l'appareil** auprès d'un foyer ou d'une source de chaleur comme une cuisinière ou un four ou l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager les surfaces de l'appareil et influencer négativement la puissance réfrigérante et augmenter de ce fait la consommation d'énergie.
- Afin d'éviter l'endommagement du compresseur, ne pas pencher l'appareil à plus de 45° durant le transport ou lors de sa mise en place . Veuillez manipuler prudemment le condensateur et la porte vitrée car tout endommagement de ces éléments influence négativement le fonctionnement de l'appareil.
- Régler les 2 pieds avant avec le réglage en hauteur, de manière à assurer la stabilité de l'appareil.
- Placer l'appareil de manière à garder une distance d'au moins 10 cm entre les murs ou tout autre objet afin d'assurer une circulation de l'air correcte.
- Ne pas placer l'appareil à des endroits très humides ou soumis à de fortes températures car ces facteurs peuvent l'endommager.
- Ne jamais percer d'orifices dans le corpus de l'appareil ou y monter d'autres objets.
- Ne pas conserver d'objets lourds, toxiques ou corrosifs dans l'appareil.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisseur ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

5.3 Utilisation

- Nettoyer l'appareil et ses accessoires à l'eau chaude et avec un produit de nettoyage délicat avant sa première utilisation. Rincer à l'eau claire. Bien sécher ensuite l'appareil.
- Après avoir placé l'appareil, le laisser reposer 4 heures avant de le brancher.
- Brancher l'appareil à une prise de courant unique avec mise à la terre.

Eléments de contrôle



Eclairage

- L'appareil est équipé d'un éclairage interne (plafonnier LED) et d'un interrupteur se trouvant à l'intérieur de l'appareil.
- En cas de besoin, allumer (position **ON**) ou éteindre (position **OFF**) l'éclairage interne à l'aide de l'interrupteur.

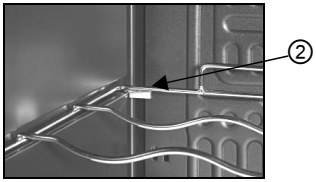
Réglage de la température

- La température est réglée à l'aide du régulateur de température. Il se trouve également en haut du boîtier, à l'intérieur de l'appareil.
- Afin de régler la température, placer le régulateur dans la position désirée (niveaux de réglage de 1 à 7) en le tournant dans le sens horaire.
- La position „**1**“ correspond au réglage le plus élevé et la position „**7**“ au réglage le plus faible (valeurs des températures, voir point 4.2 „**Données techniques**“).
- Placer le régulateur de température en position „**0**” pour éteindre l’appareil.
- Si l’appareil devait être rallumé après une longue période d’inactivité, régler la température sur la position „**7**” au minimum 3-4 heures avant de placer des bouteilles dans le réfrigérateur à vin. Régler ensuite à la température désirée.

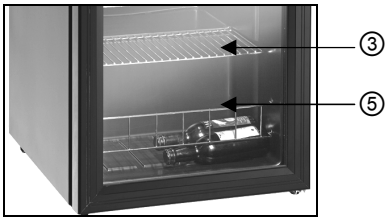
Etagères / grilles

- Le réfrigérateur à vin est équipé en standard de 5 grilles porte-bouteilles et d'une grille plate, chacune étant amovible.

- Les étagères ② sont fixées dans la découpe se trouvant sur la partie arrière de l'appareil afin d'éviter qu'elles ne glissent lors du retrait de bouteilles. Les soulever légèrement afin de les retirer.
- La barre arrière des grilles permet d'éviter le contact entre les bouteilles et la face arrière, ce qui assurer une bonne circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil.



- La grille plate est destinée à recevoir d'autres types de récipients contenant du vin.
- La grille se trouvant au fond de l'appareil permet d'éviter la chute de bouteilles lors de l'ouverture de la porte.



Remplissage du réfrigérateur à vin

- Le réfrigérateur à vin convient idéalement à la conservation de bouteilles de 0,75 litre. Le calcul de la contenance maximale du réfrigérateur est basé de ce type de bouteilles.
- Lors du remplissage de l'appareil, toujours veiller à ce que les bouteilles n'empêchent la fermeture de la porte.
- Le remplissage simultané du réfrigérateur avec de nombreuses bouteilles entraine l'allongement du temps de refroidissement de chaque bouteille à la température désirée.

Température de stockage

- Afin de permettre le choix d'une température optimale de stockage dans le réfrigérateur, n'y placer si possible qu'une seule sorte de bouteilles et de vin (rouge, blanc, etc.).
- Si plusieurs sortes de vin sont stockées simultanément dans le réfrigérateur, respecter les valeurs de températures suivantes:

  - une majorité de vin rouge: 15 ℃ – 18 ℃;
  - une majorité de vin blanc: 9 ℃ – 14 ℃;
  - une majorité de vin mousseux: 4 ℃ – 8 ℃.

- Le tableau suivant indique la température idéale pour différents types de vins:

Types de vin	Température
Vin rouge	15,5 ℃ – 18,5 ℃
Vin blanc	10 ℃ – 15 ℃
Vin mousseux / sekt / champagne	7,2 ℃ – 9,5 ℃
Vin rosé	9,5 ℃ – 10,5 ℃

- La lumière, les vibrations, les différences de température et le taux d'humidité de l'air peuvent avoir une influence négative sur la qualité du vin. S'ils sont stockés de manière adéquate, non seulement leur qualité reste intègre, mais elle augmente encore car le processus de vieillissement est respecté.
- Si la température de stockage est supérieure à 22 ℃, ils vieillissent rapidement, le goût et l'arôme peuvent être altérés.
- Si la température de stockage est trop basse, des dépôts nocifs peuvent se former dans le vin.
- Un taux d'humidité de 60% à 70% est idéal pour la conservation du vin.
- Après l'ouverture d'une bouteille, le vin entre en contact avec l'air. Une bouteille ouverte doit être stockée en position verticale afin de minimaliser la surface de contact du vin avec l'air.
- Après ouverture, une bouteille de vin blanc peut être consommée dans les 2 jours, le vin rouge dans les 3 jours si la bouteille a été refermée hermétiquement et stockée correctement.

Indications et conseils

- Plus il y a de bouteilles dans le réfrigérateur, plus souvent la porte est ouverte, plus la consommation d'énergie augmente. Ne pas surcharger l'appareil et ne pas prolonger le temps d'ouverture de la porte.
- Afin de minimaliser les pertes de température à l'intérieur de l'appareil, la porte ne devrait rester ouverte que de courts instants. De plus, éviter de l'ouvrir trop souvent.
- En cas de coupure de courant, ne pas ouvrir la porte afin d'éviter les pertes d'air réfrigéré.
- En cas de coupure de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, ne pas rebrancher l'appareil durant minimum 5 minutes.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l´appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

! ***ATTENTION !***

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Retirer les grilles porte-bouteille et la grille plate de l'appareil. Les nettoyer à l'aide d'un produit de nettoyage délicat et d'une lavette souple. Bien les sécher ensuite.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur à l'eau chaude, avec une lavette souple et avec un produit de nettoyage délicat.
- Rincer à l'eau claire.
- Nettoyer régulièrement la porte et son joint d'étanchéité à l'aide d'une lavette humide.

! ***ATTENTION!***

<u>Ne jamais utiliser</u> d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil!

<u>Ne jamais</u> utiliser de produits de nettoyages agressifs comme de la poudre à récurer, des produits à base d'alcool ou alcalins, des dissolvants ou de l'essence car ils pourraient endommager les éléments en matière plastique ou les éléments laqués.

- En fin de nettoyage, sécher et polir les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

<u>Si le réfrigérateur ne devait être utilisé durant une longue période:</u>

- Eteindre l'appareil (placer le régulateur de température en position „**0**“) et le débrancher de la prise de courant (retirer la fiche!)
- Retirer toutes les boissons du réfrigérateur à vin.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.
- Laisser la porte ouverte afin de bien faire sécher le réfrigérateur, ce qui permet d'éviter la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissure.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- o Vérifier de temps en temps l´absence d´endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l´appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le sernice après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- o En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- o Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Problème	Cause	Solution
Pas de refroidissement	• La fiche n'est pas insérée dans la prise	• Insérer la fiche dans la prise
	• Le fusible du circuit électrique est endommagé	• Vérifier l'alimentation électrique. Vérifier l'appareil en le branchant à une autre prise
	• Coupure de courant	• Vérifier l'alimentation électrique
	• Le régulateur de température est endommagé	• Contacter un revendeur
Température trop élevée à l'intérieur de l'appareil	• L'appareil est exposé directement au rayonnement du soleil ou est placé à proximité d'une source de chaleur	• Eloigner l'appareil des sources de chaleur
	• Mauvaise circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil	• Garder un espace suffisant entre les parois et les autres objets
	• La porte est mal fermée ou est restée ouverte trop longtemps	• Fermer la porte, minimaliser le temps d'ouverture de la porte
	• Le joint de la porte est endommagé	• Contacter un revendeur
	• Espace trop faible entre les bouteilles ou trop de bouteilles à l'intérieur de l'appareil	• Garder un espace suffisant entre les bouteilles, retirer l'excédent de bouteilles
	• Niveau de température trop faible	• Placer le régulateur de température à un niveau plus élevé

Problème	Cause	Solution
Température trop faible à l'intérieur de l'appareil	• Niveau de température trop élevé	• Placer le régulateur de température à un niveau plus bas
Niveau de bruit trop élevé	• L'appareil n'est pas placé sur une surface plane • L'appareil touche un mur ou d'autres objets	• Placer l'appareil sur une surface plane • Garder un espace suffisant entre les murs et les autres objets.
De la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil	• La porte est entrouverte • Temps d'ouverture de la porte trop long	• Vérifier si rien n'empêche la fermeture de la porte. Fermer la porte. • Minimaliser le temps d'ouverture de la porte. Ouvrir la porte le moins souvent possible
De la condensation se forme à l'extérieur de l'appareil	• La porte est entrouverte, différence de température trop importante entre l'air froid et la température ambiante	• Vérifier si rien n'empêche la fermeture de la porte. Fermer la porte.
La porte ne se ferme pas correctement	• L'appareil n'est pas placé sur une surface plane • Le joint de la porte est sale ou déformé	• Placer l'appareil sur une surface plane • Nettoyer le joint, le remplacer en cas de déformations. Contacter un revendeur

Les dysfonctionnements présentés ci-dessus ne sont que des exemples virtuels des problèmes possibles. Si l'un d'eux ou un problème pareil a lieu, arrêter immédiatement l'appareil et le débrancher. Ensuite, contacter le commerçant ou un service après-vente spécialisé.

Les situations suivantes ne signifient pas une panne de l'appareil:

1. Un bruit d'eau qui circule. Ce bruit est audible durant le fonctionnement normal de l'appareil. C'est le liquide réfrigérant qui circule dans le système de refroidissement de l'appareil.
2. La formation de condensation sur la partie extérieure de la vitre en présence d'un taux d'humidité élevé de l'air est un phénomène normal. Essuyer l'eau condensée à l'aide d'une lavette souple et sèche.
3. La surface du compresseur peut atteindre une température assez élevée durant le fonctionnement normal de l'appareil.

AVERTISSEMENT! Risques de brulûres!
Ne pas toucher le compresseur les mains nues.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen **98**
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing 98
1.2 Symboolverklaring 98
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring 99
1.4 Auteursrecht 99
1.5 Verklaring van conformiteit 99

2. Veiligheid **100**
2.1 Algemene informatie 100
2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat 100-101
2.3 Reglementair gebruik 101

3. Transport, verpakking en bewaring **102**
3.1 Controle bij aflevering 102
3.2 Verpakking 102
3.3 Bewaring 102

4. Specificaties **103**
4.1 Overzicht van onderdelen 103
4.2 Technische gegevens 104

5. Installatie en bediening **104**
5.1 Veiligheidsvoorschriften 104-105
5.2 Installatie en aansluiting 105
5.3 Bediening 106-108

6. Reiniging en onderhoud **109**
6.1 Veiligheidsvoorschriften 109
6.2 Reiniging 109
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud 110

7. Mogelijke storingen **110-111**

8. Verwijderen **112**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het inachtnemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPLETTEN!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.
Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.
Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

OPLETTEN!

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De wijnkoelkast is **uitsluitend** bestemd voor het **koelen van wijn** in flessen of andere verpakkingen.

Gebruik de **wijnkoelkast niet** voor:

- het bewaren van brandbare of explosieve voorwerpen zoals benzine, ether, nafta, alcohol of lijm;
- het bewaren van farmaceutische middelen of geconserveerd bloed.

OPLETTEN!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

ALs het apparaat afgeleverd is, onmiddelijk controleren of het compleet en zonder transportschade is.

Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

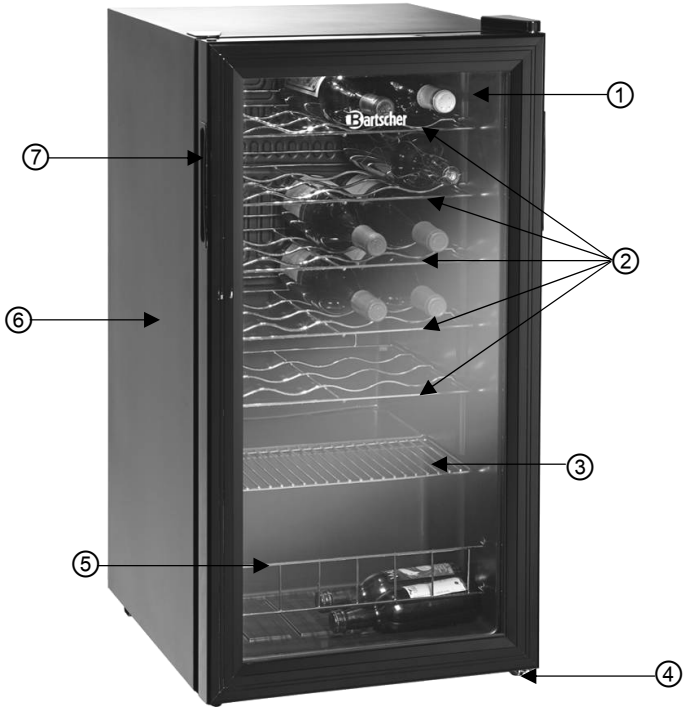
3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de allgemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties
4.1 Overzicht van onderdelen



① Deur met dubbel glas

② Flessenroosters

③ Plat rooster

④ 2 in de hoogte verstelbare voetjes vooraan

⑤ Hekje

⑥ Behuizing

⑦ Deurgreep

4.2 Technische gegevens

Naam	Wijnkoelkast
Artikelnr.:	**700.082G**
Inhoud:	28 flessen / 88 liter
Uitvoering van de deur:	dubbel glas, rechtsdraaiend, omkeerbaar
Temperatuurregeling:	traploos (1-7)
Temperatuurbereik:	4 °C – 18 °C
Koelmiddel/hoeveelheid:	R600a / 25 g
Aansluitwaarde:	0,085 kW 220 - 240 V / ~ 50 Hz (ledverlichting 0,8 W)
Klimaatklasse:	N
Afmetingen:	Br. 430 x D. 480 x H. 825 mm
Gewicht:	24,5 kg
Accessoires:	6 verchroomde roosters (5 flessenroosters + 1 plat rooster)

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Zorg dat het apparaat niet in contact komt met water, plaats het apparaat niet in de regen, drupwater of andersoortige vochtigheid. Dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat of elektrische schokken.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken! Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

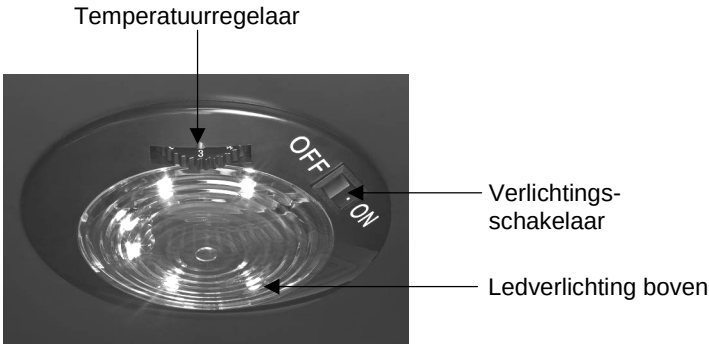
5.2 Installatie en Aansluiting

- Pak het apparaat uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en ongevoelig is voor temperatuur.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijke ontvlambare ondergrond (zoals bv. een tafelkleed oid.).
- Plaats het apparaat **niet** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische en andere ovens of andere warmtebronnen zoals directe zonnestraling. De hitte kan het oppervlak van het apparaat beschadigen, het koelvermogen negatief beïnvloeden en het energieverbruik verhogen.
- Om beschadiging van de compressor te voorkomen, mag het apparaat tijdens plaatsing of transport niet onder een hoek van meer dan 45° gehouden worden. Wees voorzichtig bij het contact met de compressor en de deur, omdat beschadigingen het gebruik van het apparaat beïnvloeden.
- Stel de 2 in de hoogte verstelbare voetjes vooraan zo in dat het apparaat stabiel staat.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de afstand tot muren en andere voorwerpen minimaal 10 cm bedraagt, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Zet het apparaat niet op plaatsen waar een hoge luchtvochtigheid of een hoge temperatuur heerst, omdat deze factoren het apparaat kunnen beschadigen.
- Monteer geen andere voorwerpen op of aan het apparaat en boor er geen gaten in.
- Bewaar geen zware, giftige of roestende voorwerpen in het apparaat.
- Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Bediening

- Maak vóór het eerste gebruik het apparaat en de accessoires schoon met warm water waaraan een mild schoonmaakmiddel is toegevoegd. Wis het apparaat met schoon water af. Droog het apparaat vervolgens nauwkeurig af.
- Laat het correct opgestelde apparaat 4 uur rusten voordat u het op het lichtnet aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een enkelvoudig geaard stopcontact.

Bedieningsonderdelen



Verlichting

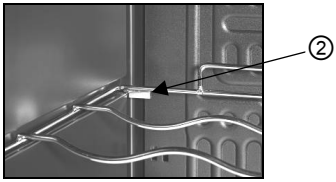
- Het apparaat is uitgerust met binnenverlichting. De ledverlichting bovenaan en de verlichtingsschakelaar bevinden zich in het apparaat.
- U kunt met de schakelaar naar behoefte de binnenverlichting aanschakelen (stand **ON**) en uitschakelen (stand **OFF**).

Temperatuurregeling

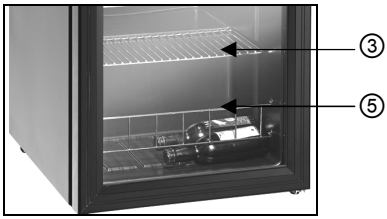
- De temperatuur kan worden ingesteld met de temperatuurregelaar. Deze regelaar bevindt zich bovenaan in het apparaat.
- Draai de regelaar met de wijzers van de klok mee in de gewenste stand (regelbereik 1 – 7) om de temperatuur in te stellen.
- Stand „**1**“ is de hoogste stand en stand „**7**“ is de laagste temperatuurinstelling (zie punt 4.2 „**Technische gegevens**“ voor de temperatuurwaarden).
- Stel de temperatuurregelaar in op stand „**0**” om het apparaat uit te schakelen.
- Als u de wijnkoelkast voor de eerste maal aanschakelt of na een langere onderbreking terug aanschakelt, laat het apparaat dan ten minste gedurende 3-4 uur op stand „**7**” werken voordat u de wijnflessen erin plaatst. Stel vervolgens de gewenste temperatuur in.

Roosters/hekjes

- De wijnkoelkast is door de producent uitgerust met 5 flessenroosters en 1 plat rooster. De flessenroosters en het plat rooster zijn uitneembaar.
- De flessenroosters ② zijn aan de binnenkant van het apparaat in een inkeping op de achterwand bevestigd zodat ze niet uit de koelkast kunnen schuiven.
- De staaf achteraan het flessenrooster voorkomt dat de flessen tegen de achterwand van de koelkast komen. Hierdoor wordt een vrije luchtcirculatie in het apparaat gewaarborgd.



- Het plat rooster ③ dient voor andere verpakkingen met wijn.
- Het hekje ⑤ op de bodem van het apparaat zorgt ervoor dat de flessen niet naar buiten rollen als u de deur opent.



Vullen van de wijnkoelkast

- De wijnkoelkast is ideaal geschikt om flessen van 0,75 liter te bewaren. De maximale capaciteit van de koelkast is gebaseerd op flessen van deze grootte.
- Tijdens het vullen van het apparaat moet u ervoor zorgen dat de flessen het sluiten van de deur niet belemmeren.
- Als er veel flessen tegelijk in het apparaat worden geplaatst, duurt het langer om elke fles tot de gewenste temperatuur te koelen.

Opslagtemperatuur

- Om de optimale temperatuur in de wijnkoelkast te kunnen kiezen raden we aan om indien mogelijk enkel flessen met hetzelfde soort wijn (rood, wit, enzovoort) in de wijnkoelkast te bewaren.
- Als er verschillende soorten wijn tegelijkertijd in de wijnkoelkast worden bewaard, dienen de volgende temperatuurwaarden te worden nageleefd:

  - overwegend rode wijn: 15 ℃ – 18 ℃;
  - overwegend witte wijn: 9 ℃ – 14 ℃;
  - overwegend schuimwijn: 4 ℃ – 8 ℃ .

- Onderstaande tabel geeft de ideale temperatuur op voor verschillende wijnsoorten:

Wijnsoorten	**Temperatuur**
Rode wijn	15,5 ℃ – 18,5 ℃
Witte wijn	10 ℃ – 15 ℃
Schuimwijn / sekt / champagne	7,2 ℃ – 9,5 ℃
Roséwijn	9,5 ℃ – 10,5 ℃

- Blootstelling aan licht, trillingen, temperatuurverschillen en vochtige lucht kunnen een negatieve invloed op de kwaliteit van de wijn hebben. Als de wijn op correcte wijze wordt bewaard, behoudt de wijn niet enkel zijn kwaliteit, maar verbetert ook terwijl hij rijpt.
- Als wijn bij een temperatuur van meer dan 22°C wordt bewaard, veroudert hij snel en verliest zijn smaak en aroma.
- Bij te lage opslagtemperaturen kan er schadelijke neerslag in de wijn ontstaan.
- Een luchtvochtigheid van 60% tot 70% is ideaal om wijn te bewaren.
- Na het openen van de fles komt de wijn in contact met de lucht. Een open wijnfles moet rechtop worden bewaard om het contact van de wijn met de lucht te minimaliseren.
- Na het openen van de fles kan witte wijn nog gedurende twee dagen worden gedronken en rode wijn gedurende drie dagen, op voorwaarde dat de fles opnieuw goed wordt afgesloten en correct wordt bewaard.

Aanwijzingen en advies

- Hoe meer flessen er in de wijnkoelkast worden bewaard en hoe langer de deur openstaat, des te meer energie de wijnkoelkast verbruikt. Overlaad het apparaat niet en laat de deur niet te lang openstaan.
- Open de deur zo kort mogelijk om het temperatuurverlies van het apparaat te beperken. Open de deur bovendien niet te vaak.
- Probeer bij stroomuitval de deur gesloten te houden om het ontsnappen van gekoelde lucht te vermijden.
- Sluit de wijnkoelkast na een stroomonderbreking of nadat de stekker is uitgetrokken pas na minimaal 5 minuten weer aan op de stroomvoorziening.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

! ***OPLETTEN!***

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Verwijder de flessenroosters en het plat rooster uit het apparaat. Maak ze met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek schoon. Droog ze nauwkeurig af.
- Maak de wijnkoelkast van binnen en van buiten schoon met warm water, een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Wis het apparaat met schoon water af.
- Maak de deur en de deurrubbers regelmatig schoon met een vochtige doek.

! ***OPLETTEN!***

Gebruik <u>nooit</u> <u>heet</u> water voor het schoonmaken van het apparaat!
Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen zoals schuurpoeders, alcoholhoudende of alkalische middelen, oplosmiddelen of benzine, die de kunststofelementen of de verflaag kunnen beschadigen.

- Droog het apparaat na het schoonmaken af en polijst het met een zacht doekje.

<u>Als de wijnkoelkast voor langere tijd niet gebruikt wordt:</u>

- Schakel het apparaat uit (temperatuurregelaar in stand „**0**“) en koppel het apparaat los van het stopcontact (trekt de stekker uit).
- Haal alle dranken uit de wijnkoelkast.
- Maak de wijnkoelkast van binnen en van buiten schoon.
- Laat de deur openstaan zodat de wijnkoelkast goed kan drogen. Zo voorkomt u dat er onaangename geuren of schimmel ontstaan.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Mogelijke storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen koeling	• De stekker zit niet in het stopcontact. • Beschadigde zekering. • Geen stroomtoevoer. • Beschadigde temperatuurregelaar.	• Doe de stekker in het stopcontact. • Controleer de stroomtoevoer. Probeer het apparaat op een ander stopcontact aan te sluiten. • Controleer de stroomtoevoer. • Neem contact op met de verkoper.
Te hoge temperatuur in het apparaat	• Direct zonlicht of te dicht bij een warmtebron. • Onvoldoende luchtcirculatie rond het apparaat. • De deur is niet goed gesloten of stond te lang open. • Beschadigde deurrubbers. • Te kleine afstand tussen de bewaarde flessen of te veel flessen in het apparaat. • Te laag ingesteld temperatuurniveau.	• Zet de wijnkoelkast verder van de warmtebron. • Controleer de afstand tot de muren en andere voorwerpen. • Sluit de deur, houd de deur zo kort mogelijk open. • Neem contact op met de verkoper. • Zorg voor voldoende afstand tussen de flessen. Verwijder het teveel aan flessen. • Stel de temperatuurregelaar in op een hoger niveau.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Te lage temperatuur in het apparaat	• Te hoog ingesteld temperatuurniveau.	• Stel de temperatuurregelaar in op een lager niveau.
Luide werking van het apparaat	• Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond. • Het apparaat raakt de muren of andere voorwerpen	• Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. • Zorg voor een juiste afstand tussen de wijnkoelkast en de muren of andere voorwerpen.
Condens aan de binnenkant van het apparaat	• Lichtjes geopende deur • De deur stond te lang open.	• Controleer of er niets het sluiten van de deur belemmert. Sluit de deur. • Open de deur zo kort mogelijk. Open de deur zo zelden mogelijk.
Condens aan de buitenkant van het apparaat	• Lichtjes geopende deur, te groot verschil tussen de koude lucht uit het apparaat en de omgevingstemperatuur.	• Controleer of er niets het sluiten van de deur belemmert. Sluit de deur.
Deur gaat niet goed toe	• Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond. • Vervuilde of vervormde deurrubbers.	• Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. • Maak de deurrubbers schoon, vervang ze als ze vervormd zijn. Neem contact op met de verkoper.

Bovenstaande gevallen worden getoond alleen als voorbeelden en richtlijnen. Indien een dergelijk of soortgelijk probleem ontstaat, dient het toestel onmiddellijk te worden uitgezet en de werking gestopt. Contacteer alstublieft zo snel mogelijk een gekwalificeerde specialist of handelaar.

De volgende verschijnselen zijn geen storingen:

1. Het geluid van stromend water. Dit geluid is hoorbaar bij normaal gebruik van het apparaat. Dit is het koelmiddel dat zich in het systeem bevindt.
2. Condensvorming op het buitenglas is normaal bij een hoge luchtvochtigheid. Veeg het condenswater met een droog doekje af.
3. Het oppervlak van de compressor kan bij normaal gebruik heet worden.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!
Raak de oppervlakte van de compressor niet met blote handen aan.

8. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.

AANWIJZING!

Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne **162**
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi 162
1.2 Wyjaśnienie symboli 162
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja 163
1.4 Ochrona praw autorskich 163
1.5 Deklaracja Zgodności 163

2. Bezpieczeństwo **164**
2.1 Informacje ogólne 164
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia 164-165
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 165

3. Transport, opakowanie i magazynowanie **166**
3.1 Kontrola dostawy 166
3.2 Opakowanie 166
3.3 Magazynowanie 166

4. Parametry techniczne **167**
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia 167
4.2 Dane techniczne 168

5. Instalacja i obsługa urządzenia **168**
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 168-169
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia 169
5.3 Obsługa 170-172

6. Czyszczenie i konserwacja **173**
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 173
6.2 Czyszczenie 173
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji 174

7. Możliwe usterki **174-175**

8. Utylizacja **176**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.
Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.
W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Lodówka do wina jest przeznaczona **tylko** do **chłodzenia wina** w butelkach lub innych pojemnikach.

Lodówki do wina <u>nie</u> należy używać do:

- przechowywania przedmiotów palnych lub wybuchowych takich, jak benzyna, eter, nafta, alkohol lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub konserwowanej krwi.

OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

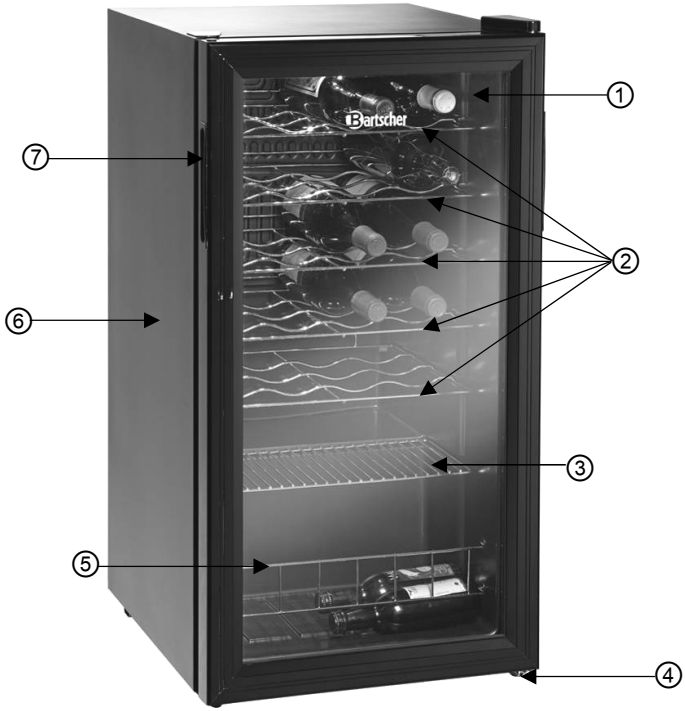
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



① Drzwi z podwójną szybą

② Półki do butelek

③ Półka płaska

④ Nóżki, 2 przednie z regulacją wysokości

⑤ Kratka

⑥ Obudowa

⑦ Uchwyt drzwi

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Lodówka do wina
Nr artykułu:	**700.082G**
Pojemność:	28 butelek / 88 litrów
Wykonanie drzwi:	podwójna szyba, mocowanie drzwi po prawej, zmienne
Regulacja temperatury:	bezstopniowa (1-7)
Zakres temperaturowy:	4 ℃ – 18 ℃
Środek chłodniczy / ilość:	R600a / 25 g
Moc przyłączeniowa:	0,085 kW 220 - 240 V / ~ 50 Hz (oświetlenie LED 0,8 W)
Klasa klimatyczna:	N
Wymiary:	Szer. 430 x Głęb. 480 x Wys. 825 mm
Ciężar:	24,5 kg
Wyposażenie:	6 półek chromowanych (5 półek do butelek + 1 półka płaska)

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa urządzenia

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.
Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.
Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwać ani obracać.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Należy unikać kontaktu urządzenia z wodą, nie wystawiać urządzenia na kontakt z deszczem, kapiącą wodą lub innym rodzajem wilgoci. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub porażenia prądem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć, tylko jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

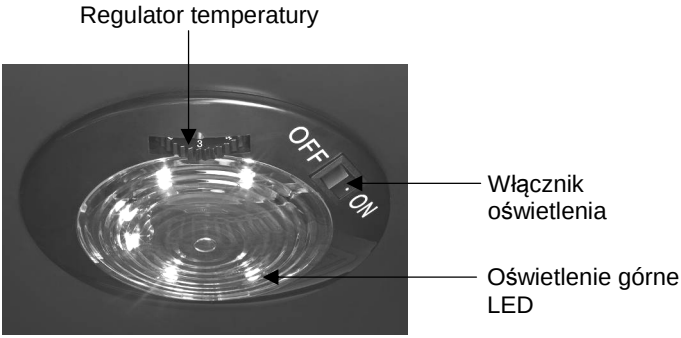
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia

- Najpierw należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, pewnym miejscu, które wytrzyma jego ciężar.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, kuchenek elektrycznych, pieców lub innych źródeł ciepła, jak np. w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. Ciepło może uszkodzić powierzchnię urządzenia, jak również negatywnie wpłynąć na moc chłodniczą oraz podwyższyć zużycie energii.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, nie wolno przechylać urządzenia o więcej niż 45° podczas ustawiania go lub jego transportu. Prosimy o ostrożność w kontakcie z kondensatorem lub drzwiczkami, ponieważ ich uszkodzenie negatywnie wpływa na użytkowanie urządzenia.
- 2 przednie nóżki z regulacją wysokości ustawić tak, aby zapewnić stabilność urządzenia.
- Ustawić urządzenie tak, aby odstęp do ścian i innych przedmiotów wyniósł przynajmniej 10 cm, celem zapewnienia swobodnej cyrkulacji powietrza.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, gdzie panuje wysoka wilgotność lub wysoka temperatura, ponieważ czynniki te mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno wiercić w urządzeniu dziur lub montować na urządzeniu innych przedmiotów.
- Nie przechowywać w urządzeniu żadnych ciężkich, trujących lub rdzewiejących przedmiotów.
- Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez co najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby był łatwy dostęp do wtyczki i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z prądu.

5.3 Obsługa

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie i jego wyposażenie należy umyć ciepłą wodą z łagodnym środkiem myjącym. Opłukać czystą wodą. Następnie dokładnie osuszyć urządzenie.
- Przed podłączeniem zasilania, prawidłowo ustawione urządzenie należy pozostawić na 4 godziny.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka.

Elementy obsługowe



Oświetlenie

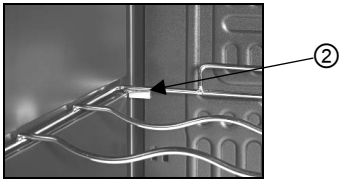
- Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne, górne oświetlenie LED i włącznik oświetlenia znajdują się we wnętrzu urządzenia.
- W razie potrzeby można włączyć (pozycja **ON**) lub wyłączyć (pozycja (**OFF**) oświetlenie wewnętrzne za pomocą włącznika.

Regulacja temperatury

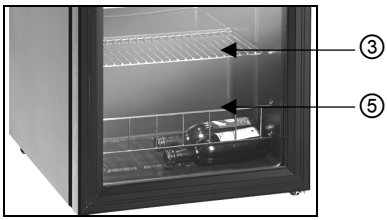
- Temperaturę ustawia się za pomocą regulatora temperatury. Znajduje się on również w górnej części obudowy wewnątrz urządzenia.
- W celu ustawienia temperatury, regulator należy ustawić na żądanej pozycji (zakres regulacji 1 – 7) przekręcając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Pozycja „**1**“ odpowiada najwyższej, a pozycja „**7**“ najniższej nastawie temperatury (wartości temperatury, patrz pkt 4.2 „**Dane techniczne**“).
- W celu wyłączenia urządzenia, regulator temperatury należy ustawić w pozycji „**0**”.
- W przypadku pierwszego włączenia urządzenia lub po dłuższym przestoju, temperaturę należy ustawić w pozycji „**7**” na co najmniej 3-4 godziny przed umieszczeniem butelek w lodówce do wina. Następnie nastawić żądaną temperaturę.

Półki / kratki

- Lodówka do wina jest fabrycznie wyposażona w 5 półek do butelek i 1 półkę płaską. Półki do butelek i półka płaska są wyjmowane.
- Aby półki do butelek ② nie wysuwały się podczas wyjmowania butelek, są one mocowane w wycięciu znajdującym się w tylnej części wnętrza urządzenia.
  W celu wyjęcia półek do butelek należy je nieco unieść.
- Tylny pałąk półki do butelek zapobiega stykaniu się butelek z tylną ścianką, co jednocześnie zapewnia swobodną cyrkulację powietrza w urządzeniu.



- Półka płaska ③ jest przeznaczona dla innych pojemników z winem.
- Kratka ⑤ przy dnie urządzenia zapobiega wysuwaniu się butelek podczas otwierania drzwi.



Zapełnianie lodówki do wina

- Lodówka do wina nadaje się idealnie do przechowywania butelek 0,75 litra. Maksymalna pojemność lodówki bazuje na takiej wielkości butelki.
- Podczas zapełniania urządzenia zawsze należy uważać, aby butelki nie uniemożliwiały zamknięcia drzwi.
- Umieszczenie w urządzeniu wielu butelek jednocześnie powoduje wydłużenie czasu schłodzenia pojedynczej butelki do żądanej temperatury.

Temperatury składowania

- Aby istniała możliwość optymalnego doboru temperatury w lodówce do wina należy, w miarę możliwości, umieszczać butelki z jednym rodzajem wina (czerwone, białe, itd.).
- Jeśli w lodówce do wina przechowywane będą różne wina jednocześnie, należy przestrzegać poniższych wartości temperaturowych:

  - gdy przeważa wino czerwone: 15 ℃ – 18 ℃;
  - gdy przeważa wino białe: 9 ℃ – 14 ℃;
  - gdy przeważa wino musujące: 4 ℃ – 8 ℃.

- Poniższa tabela pokazuje idealną temperaturą dla różnych rodzajów wina:

Rodzaje wina	**Temperatura**
Wino czerwone	15,5 ℃ – 18,5 ℃
Wino białe	10 ℃ – 15 ℃
Wina musujące / sekt / szampan	7,2 ℃ – 9,5 ℃
Wino różowe	9,5 ℃ – 10,5 ℃

- Oddziaływanie światła, wibracji, różnice temperatury i wilgotność powietrza mogą mieć negatywny wpływ na jakość win. Jeśli wina są prawidłowo przechowywane, ich jakość nie tylko zostaje zachowana, lecz poprawia się, ponieważ przebiega proces dojrzewania.
- W przypadku przechowywania w temperaturze powyżej 22℃ szybko się starzeją, smak może się pogorszyć, aromat ucierpieć.
- Przy zbyt niskich temperaturach składowania może dojść do rozwoju szkodliwych osadów w winie.
- Wilgotność powietrza od 60% do 70% jest idealna do przechowywania wina.
- Po otwarciu butelki dochodzi do kontaktu wina z powietrzem. Otwartą butelkę z winem należy przechowywać w pozycji stojącej, aby zminimalizować powierzchnię kontaktu wina z powietrzem.
- Po otwarciu butelki białe wino nadaje się do picia przez 2 dni, a czerwone przez 3 dni, jeśli butelka została ponownie szczelnie zamknięta i jest prawidłowo przechowywana.

Wskazówki i rady

- Im więcej butelek znajduje się w lodówce, im dłużej drzwi są otwarte, tym większe jest zużycie energii. Nie należy przeładowywać urządzenia i wydłużać czasu otwarcia drzwi.
- W celu zminimalizowania strat temperatury w urządzeniu drzwi powinny pozostawać otwarte możliwie jak najkrócej. Ponadto nie należy otwierać drzwi zbyt często.
- W przypadku zaniku zasilania elektrycznego nie należy otwierać drzwi, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, lodówki nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Regularnie czyścić urządzenie.
- Wyjąć półki na butelki i półkę płaską z urządzenia. Umyć je używając łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki. Dokładnie je wysuszyć.
- Umyć lodówkę do wina wewnątrz i na zewnątrz używając ciepłej wody, miękkiej ściereczki i łagodnego środka myjącego.
- Opłukać czystą wodą.
- Drzwi i uszczelkę drzwi należy regularnie oczyszczać za pomocą wilgotnej ściereczki.

UWAGA!

Do mycia urządzenia <u>nigdy nie</u> stosować <u>gorącej</u> wody!
Nigdy nie używać agresywnych środków myjących takich, jak np. proszek do szorowania, środki alkoholowe lub alkaliczne, rozcieńczalniki, benzyna, które mogłyby mieć negatywny wpływ na części z tworzywa sztucznego lub powłokę malarską.

- Po oczyszczeniu, powierzchnię należy osuszyć i wypolerować za pomocą suchej ściereczki.

<u>W przypadku dłuższego przestoju lodówki do wina:</u>

- Wyłączyć urządzenie (regulator temperatury w pozycji „**0**“) i odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę).
- Wyjąć wszystkie napoje z lodówki do wina.
- Umyć lodówkę wewnątrz i na zewnątrz.
- Pozostawić otwarte drzwi, aby lodówka do wina mogła dobrze wyschnąć, co pozwoli zapobiec powstawaniu przykrego zapachu i pleśni.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak chłodzenia	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka	• Włączyć wtyczkę do gniazdka
	• Uszkodzony bezpiecznik sieciowy	• Sprawdzić zasilanie elektryczne. Sprawdzić urządzenie podłączając do innego gniazdka
	• Zanik zasilania elektrycznego	• Sprawdzić zasilanie elektryczne
	• Uszkodzony regulator temperatury	• Skontaktować się ze sprzedawcą
Za wysoka temperatura w urządzeniu	• Bezpośrednie napromienio-wanie słoneczne lub w pobliżu znajdują się źródła ciepła	• Oddalić urządzenie od źródeł ciepła
	• Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu	• Zadbać o wystarczający odstęp od ścianek i innych przedmiotów
	• Drzwi są niedomknięte lub były zbyt długo otwarte	• Domknąć drzwi, zminimalizować czas otwarcia drzwi
	• Uszkodzona uszczelka drzwi	• Skontaktować się ze sprzedawcą
	• Za małe odstępy pomiędzy przechowywanymi butelkami lub zbyt duża ilość butelek w urządzeniu	• Zadbać o prawidłowy odstęp pomiędzy butelkami, usunąć nadmiar
	• Zbyt niski poziom temperatury	• Regulator temperatury ustawić na wyższy poziom

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Za niska temperatura w urządzeniu	• Zbyt wysoki poziom temperatury	• Regulator temperatury ustawić na niższy poziom
Za wysoki poziom hałasu	• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni • Urządzenie dotyka do ścian lub innych przedmiotów	• Urządzenie ustawić na równej powierzchni • Zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów.
Wewnątrz urządzenia powstaje kondensat wody	• Lekko otwarte drzwi • Zbyt długi czas otwarcia drzwi	• Sprawdzić, czy nic nie uniemożliwia domknięcia drzwi. Zamknąć drzwi • Zminimalizować czas otwarcia drzwi. Możliwie rzadko otwierać drzwi
Na zewnątrz urządzenia powstaje kondensat wody	• Lekko otwarte drzwi, za duża różnica pomiędzy zimnym powietrzem z urządzenia i temperaturą otoczenia	• Sprawdzić, czy nic nie uniemożliwia domknięcia drzwi. Zamknąć drzwi
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni • Uszczelka drzwi jest zanieczyszczona lub zdeformowana	• Urządzenie ustawić na równej powierzchni • Oczyścić uszczelkę, w razie odkształcenia wymienić. Skontaktować się ze sprzedawcą

Powyższe przypadki problematyczne zostały podane tylko jako przykładowe w celach orientacyjnych. Jeśli wystąpi taki lub podobny problem, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zatrzymać jego pracę. Proszę niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym fachowcem lub handlowcem.

Usterkami nie są następujące sytuacje:

1. Szum płynącej wody. Dźwięk ten słyszymy podczas normalnego użytkowania urządzenia. To chłodziwo znajdujące się w systemie urządzenia.
2. Tworzenie się wody kondensacyjnej na zewnętrznej szybie przy wysokiej wilgotności powietrza jest normalne. Należy wytrzeć wodę kondensacyjną suchą ściereczką.
3. Powierzchnia kompresora może być gorąca podczas normalnego użytkowania urządzenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo oparzenia!
Nie dotykać powierzchni kompresora gołymi rękoma.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120